

UMOWA O DZIEŁO
z przeniesieniem praw autorskich
BK.502.5.15.2020

zawarta w dniu 20 sierpnia 2020 roku w Białymstoku , pomiędzy:

Książnicą Podlaską im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku, w której imieniu działa Zarząd Województwa Podlaskiego, reprezentowany przez:

- 1) Pana Artura Kosickiego – **Marszałka Województwa Podlaskiego,**
- 2) Pana Marka Olbrysia – **Wicemarszałka Województwa Podlaskiego**

zwany w dalszej części umowy Zamawiającym,

a

Panią Jolantą Gadek – Dyrektora Książnicy Podlaskiej,

zam.,

PESEL:,

zwaną dalej **Wykonawcą lub Autorem,**

Zamawiający i Wykonawca mogą być łącznie zwani Stronami,

o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający powierza Wykonawcy, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania dzieła polegającego na wykonaniu prac naukowo-redakcyjnych, o których mowa w ust. 2 związanych z realizacją projektu pn. „Kontynuacja naukowej, krytycznej edycji „Pism rozproszonych” Zygmunta Glogera: edycja rękopisów, pism etnograficznych, rysunków i korespondencji w siedmiu tomach” w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą Narodowy Program Rozwoju Humanistyki , zwanego dalej Dziełem.
2. Przedmiotem zamawianego dzieła jest opracowanie następujących utworów:
 - autorskiego komentarza edytorskiego, - autorskich przypisów objaśniających/wyjaśniających specjalistyczne terminy, - autorskich przypisów objaśniających/wyjaśniających XIX-wieczną terminologię. Szczegółowy zakres (wykaz)

opracowań składających się na zamawiane dzieło zawarto w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

3. Dzieło ma charakter jednostkowy, indywidualny, niepowtarzalny i twórczy. Autor przygotowuje je respektując przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (j.t. Dz.U. z 2019 r. poz. 1231 z późn. zm.).

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Dzieło osobiście, przy dołożeniu najwyższej staranności. Wykonawca nie może powierzyć ani w całości, ani w części wykonania Dzieła innym osobom.

2. Wykonawca oświadcza, że posiada stosowne kwalifikacje, w tym kompetencje oraz wiedzę i umiejętności niezbędne do realizacji Dzieła.

3. Wykonawca przekaze Zamawiającemu dzieło nienaruszające praw osób trzecich oraz nieobciążone roszczeniami i innymi prawami osób trzecich.

§ 3

1. Niniejszą umowę zawiera się na okres realizacji projektu tj. od dnia 01 lipca 2020 r. do dnia 30 kwietnia 2021 r., tym samym Strony potwierdzają, że Wykonawca przystąpił do wykonywania dzieła z dniem 1 lipca 2020 r.

2. Ostateczny termin przekazania wykonanego dzieła Strony ustalają na dzień 30 kwietnia 2021 roku, z zastrzeżeniem ust. 3.

3. Dzieło będzie przekazywane przez Wykonawcę częściami określonymi w Załączniku Nr 2 do niniejszej umowy wraz ze sprawozdaniami Autora z postępów realizacji dzieła podmiotom wymienionym w ust. 4. Ustala się następujący harmonogram składania sprawozdań oraz przekazywania części Dzieła:

1) Złożenie przez Autora okresowego sprawozdania z postępów realizacji Dzieła wraz z I częścią Dzieła – do dnia 20 grudnia 2020 roku,

2) Złożenie przez Autora okresowego sprawozdania z postępów realizacji Dzieła wraz z II częścią Dzieła – do dnia 30 kwietnia 2021 roku.

4. Wykonawca obowiązany jest do przekazywania:

a) opracowanego Dzieła lub określonych jego części – Kierownikowi projektu pn. „Kontynuacja naukowej, krytycznej edycji *Pism rozproszonych* Zygmunta Glogera: edycja rękopisów, pism etnograficznych, rysunków i korespondencji w siedmiu tomach” w ramach

programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą Narodowy Program Rozwoju Humanistyki,

b) poszczególnych sprawozdań z postępów realizacji Dzieła – Zamawiającemu na adres emailowy: bk@wrotapodlasia.pl

5. O przyjęciu Dzieła lub określonej jego części Kierownik projektu zawiadomi Autora w terminie 10 dni od dnia jego otrzymania. Brak oświadczenia w tym terminie uważa się za przyjęcie Dzieła lub określonej jego części bez zastrzeżeń.

6. Jeżeli przekazanie Kierownikowi projektu Dzieło lub jego określona część będzie wymagać uzupełnień lub poprawek, Wykonawca wykona je w terminie wyznaczonym przez Kierownika projektu.

§ 4

1. Z chwilą przyjęcia dzieła przez Zamawiającego Wykonawca przenosi, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 5 umowy, autorskie prawa majątkowe do dzieła w zakresie utrwalania, zwielokrotniania jakąkolwiek techniką, w tym drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, wprowadzenia do obrotu oryginału albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono, w tym użyczenie, najem oryginału lub egzemplarzy, a także wprowadzenia do baz danych, publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie, nadawanie oraz reemitowanie oraz publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.

2. W ramach przeniesienia majątkowych praw autorskich, o których mowa w ust. 1 Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa zależne do dzieła obejmujące prawo dokonania lub zlecenia osobom trzecim dokonywania opracowań dzieła oraz korzystania z tak powstałych opracowań i rozporządzania prawami do nich w zakresie i na polach eksploatacji określonych w ust. 1.

3. Autor wyraża zgodę na dokonanie przez Zamawiającego weryfikacji i wydawniczego zredagowania dzieła, dokonania korekty, skrótów itp. Weryfikacja będzie podlegać akceptacji Wykonawcy.

§ 5

1. Za wykonanie Dzieła Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy łączne wynagrodzenie w kwocie 9 130,00 zł brutto (słownie: dziewięć tysięcy sto trzydzieści zł brutto).

2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 będzie podlegać wypłacie w częściach w terminach wynikających z harmonogramu projektu pn. „Kontynuacja naukowej, krytycznej edycji *Pism rozproszonych* Zygmunta Glogera: edycja rękopisów, pism etnograficznych, rysunków i korespondencji w siedmiu tomach” w ramach programu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą Narodowy Program Rozwoju Humanistyki. Harmonogram wypłat jest następujący :

- 1) zŁ 1 826,00 brutto płatna na koniec miesiąca sierpnia 2020 roku,
- 2) zŁ 1 826,00 brutto płatna na koniec miesiąca października 2020 roku,
- 3) zŁ 1 826,00 brutto płatna na koniec miesiąca grudnia 2020 roku,
- 4) zŁ 1 826,00 brutto płatna na koniec miesiąca lutego 2021 roku,
- 5) zŁ 1 826,00 brutto płatna na koniec miesiąca kwietnia 2021 roku.

3. Z zastrzeżeniem ust. 4 wynagrodzenie płatne będzie przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy o nr: w banku w częściach w wysokości i terminach określonych w harmonogramie wykonania projektu, o którym mowa w ust. 2 niniejszej umowy oraz wniosku o jego finansowanie, na podstawie rachunków wystawionych przez Wykonawcę, w terminie 14 dni od dnia otrzymania rachunku przez Zamawiającego.

4. Harmonogram płatności obowiązuje pod warunkiem wywiązania się przez Autora z czynności określonych w § 3 ust. 3 umowy.

5. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

6. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje wynagrodzenie z tytułu przeniesienia majątkowych praw autorskich Wykonawcy w zakresie, o którym mowa w § 4.

7. Wynagrodzenie za wykonanie dzieła objętego niniejszą umową finansowane jest ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego (dalej MNiSW) na podstawie Umowy nr 0013/NPRH6/H11/85/2018 o realizację projektu nr rej. 11H 17 0013 85 zawartej w dniu 22 maja 2018 roku.

8. W przypadku braku środków finansowych z MNiSW na realizację projektu, Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku zastrzega sobie prawo wypłaty wynagrodzenia po otrzymaniu środków z MNiSW.

9. Wykonawca ponosi koszty uzyskania przychodu, w rozumieniu ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1387 z późn. zm.), w wysokości 50%.

10. Urzędem właściwym do rozliczenia podatku dochodowego od osób fizycznych Wykonawcy jest urząd: Pierwszy Urząd Skarbowy w Białymstoku.

§ 6

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
 - 1) w przypadku nieprzystąpienia do wykonania dzieła w ustalonym terminie w wysokości 10% umówionego wynagrodzenia,
 - 2) w razie opóźnienia w wykonaniu dzieła, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki – 0,5% umówionego wynagrodzenia
2. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kary umownej, o której mowa w ust. 1 z umówionego wynagrodzenia.

§ 7

Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8

1. W sprawach nieuregulowanych w umowie mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1145 ze zm.) oraz ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1231 z późn. zm.).
2. Spory wynikające na tle realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w drodze konsultacji pomiędzy Stronami umowy. Jeżeli Strony umowy nie dojdą do porozumienia w drodze konsultacji w terminie jednego miesiąca od daty ich podjęcia, uznaje się, że do porozumienia nie doszło, a spory będą rozstrzygane przez właściwy rzeczowo sąd dla siedziby Zamawiającego.

§ 9

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Szczegółowy zakres opracowań składających się na zamawiane dzieło w ramach projektu Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki pn.:

Kontynuacja naukowej, krytycznej edycji „Pism rozproszonych” Zygmunta Glogera: edycja rękopisów, pism etnograficznych, rysunków i korespondencji w siedmiu tomach

1. Napisanie autorskiego komentarza edytorskiego (charakterystyki pierwodruku, opisu bibliograficznego) dla wybranych listów Zygmunta Glogera, które wejdą w skład szóstego z siedmiu tomów *Pism rozproszonych*:

- Do W. Bełzy 2 listy z lat 1896–1897; rękopis w Ossolineum.
- Do Z. Wolskiego 6 listów z lat 1898–1907; rękopis: Biblioteka Publiczna Miasta Warszawy.
- Do H. Łopacińskiego 8 listów z lat 1901–1903; rękopis: Biblioteka PAN w Krakowie.
- Do H. Wiercieńskiego z 1903 roku; rękopis: Biblioteka im. H. Łopacińskiego w Lublinie.
- Do K. Prószyńskiego 2 listy z 1906 roku; rękopis: Biblioteka Narodowa.
- Do K. Hoffmana 2 listy z lat 1909; rękopis: Biblioteka Miejska w Bydgoszczy.
- Do J. Korzeniowskiego (kustosza) z 1909 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Fragment listu E. Tyszkiewicza z 1872; rękopis: Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego.
- List od A. Kirkora do Z. Glogera z 1881 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Listy od różnych osób do Z. Glogera. 11 listów z lat 1889–1907. Rękopis w BUW.
- List od A. Mrocza z 1896 roku. Rękopis w BUW.

2. Stworzenie autorskich przypisów wyjaśniających potencjalnie niejasne, niezrozumiałe dla XXI-wiecznego czytelnika zwroty **związane ze specjalistycznymi terminami historycznymi, folklorystycznymi i etnograficznymi** dla następujących listów Zygmunta Glogera, które wejdą w skład szóstego z siedmiu tomów *Pism rozproszonych*:

- Do W. Bełzy 2 listy z lat 1896–1897; rękopis w Ossolineum.
- Do Z. Wolskiego 6 listów z lat 1898–1907; rękopis: Biblioteka Publiczna Miasta Warszawy.
- Do H. Łopacińskiego 8 listów z lat 1901–1903; rękopis: Biblioteka PAN w Krakowie.
- Do H. Wiercieńskiego z 1903 roku; rękopis: Biblioteka im. H. Łopacińskiego w Lublinie.
- Do K. Prószyńskiego 2 listy z 1906 roku; rękopis: Biblioteka Narodowa.
- Do K. Hoffmana 2 listy z lat 1909; rękopis: Biblioteka Miejska w Bydgoszczy.
- Do J. Korzeniowskiego (kustosza) z 1909 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Fragment listu E. Tyszkiewicza z 1872; rękopis: Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego.
- List od A. Kirkora do Z. Glogera z 1881 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Listy od różnych osób do Z. Glogera. 11 listów z lat 1889–1907. Rękopis w BUW.
- List od A. Mrocza z 1896 roku. Rękopis w BUW.

3. Stworzenie autorskich przypisów wyjaśniających niejasne dla XXI-wiecznego czytelnika zwroty **związane z charakterystyczną dla XIX-wiecznej polszczyzny terminologią**, dotyczących następujących listów Zygmunta Glogera, które wejdą w skład szóstego z siedmiu tomów *Pism rozproszonych*:

- Do W. Bełzy 2 listy z lat 1896–1897; rękopis w Ossolineum.
- Do Z. Wolskiego 6 listów z lat 1898–1907; rękopis: Biblioteka Publiczna Miasta Warszawy.
- Do H. Łopacińskiego 8 listów z lat 1901–1903; rękopis: Biblioteka PAN w Krakowie.
- Do H. Wiercieńskiego z 1903 roku; rękopis: Biblioteka im. H. Łopacińskiego w Lublinie.

- Do K. Prószyńskiego 2 listy z 1906 roku; rękopis: Biblioteka Narodowa.
- Do K. Hoffmana 2 listy z lat 1909; rękopis: Biblioteka Miejska w Bydgoszczy.
- Do J. Korzeniowskiego (kustosza) z 1909 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Fragment listu E. Tyszkiewicza z 1872; rękopis: Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego.
- List od A. Kirkora do Z. Glogera z 1881 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Listy od różnych osób do Z. Glogera. 11 listów z lat 1889–1907. Rękopis w BUW.
- List od A. Mrocza z 1896 roku. Rękopis w BUW.

4. Stworzenie autorskich przypisów **charakteryzujących miejscowości, osoby, tytuły pieśni, książek, tekstów** etc., które pojawiają się w następujących listach Zygmunta Glogera, jakie wejdą w skład szóstego z siedmiu tomów *Pism rozproszonych*:

- Do W. Bełzy 2 listy z lat 1896–1897; rękopis w Ossolineum.
- Do Z. Wolskiego 6 listów z lat 1898–1907; rękopis: Biblioteka Publiczna Miasta Warszawy.
- Do H. Łopacińskiego 8 listów z lat 1901–1903; rękopis: Biblioteka PAN w Krakowie.
- Do H. Wiercieńskiego z 1903 roku; rękopis: Biblioteka im. H. Łopacińskiego w Lublinie.
- Do K. Prószyńskiego 2 listy z 1906 roku; rękopis: Biblioteka Narodowa.
- Do K. Hoffmana 2 listy z lat 1909; rękopis: Biblioteka Miejska w Bydgoszczy.
- Do J. Korzeniowskiego (kustosza) z 1909 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Fragment listu E. Tyszkiewicza z 1872; rękopis: Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego.
- List od A. Kirkora do Z. Glogera z 1881 roku; rękopis: Biblioteka Jagiellońska.
- Listy od różnych osób do Z. Glogera. 11 listów z lat 1889–1907. Rękopis w BUW.
- List od A. Mrocza z 1896 roku. Rękopis w BUW.

Ustala się następujące części Dzieła w ramach projektu Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki pn.: Kontynuacja naukowej, krytycznej edycji Pism rozproszonych Zygmunta Glogera: edycja rękopisów, pism etnograficznych, rysunków i korespondencji w siedmiu tomach przekazywane zgodnie z harmonogramem zawartym w umowie:

1) Złożenie przez Autora okresowego sprawozdania z postępów realizacji Dzieła wraz z I częścią Dzieła - do dnia 20 grudnia 2020 r.: część I zasad wydania tomu VI „Pism etnograficznych”

- cz. I Planu edycji tomu VI - listy, które znalazły się w tomie VI,
- podanie źródeł edycji, informacja o listach, których nie udało się odnaleźć,
- listy, które wymagały korekty adresu bibliograficznego,
- listy, które pominięto,
- zasady opracowania tekstu,
- informacje o przypisach i uzupełnieniach.

2) Złożenie przez Autora okresowego sprawozdania z postępów realizacji Dzieła wraz z II częścią Dzieła - do dnia 30 kwietnia 2021 r.:

- cz. II Planu edycji tomu VI - listy, które znalazły się w tomie VI,
- podanie źródeł edycji, informacja o listach, których nie udało się odnaleźć,
- listy, które wymagały korekty adresu bibliograficznego,
- listy, które pominięto,
- zasady opracowania tekstu,
- informacje o przypisach i uzupełnieniach.